



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi  
**ឯកសារដើម**

**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): ..... 25 / 06 / 2012 .....
ម៉ោង (Time/Heure): ..... 15 : 30 .....
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: ..... SANN ADA .....

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

Trial Chamber

Chambre de Première instance

**កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការវិនិច្ឆ័យ**

**សាធារណៈ**

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ ទី ១៤ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១២

សវនាការលើអង្គសេចក្តី - ថ្ងៃទី ៧៥

រៀបចំដោយ: សែ កុលវឌ្ឍី និង Matteo CRIPPA

<b>កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួមក្នុងបន្ទប់សវនាការ</b>
ចំពោះមុខ: ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង: ចៅក្រម ធ្នូ មណី និង ចៅក្រម Claudia FENZ
ក្រឡាបញ្ជី: លោកស្រី សែ កុលវឌ្ឍី, លោក ឌុច ផារី, លោក Matteo CRIPPA
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា: លោក សេង ប៊ុនយាង, លោក វេង ហិត, លោក Tarik ABDULHAK, លោក Keith RAYNOR,

ជនជាប់ចោទ៖ អៀង សារី (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមបន្ទប់សវនាការ), នួន ជា, ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារព្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក សុន អរុណ, លោក Michiel PESTMEN
ក្រុមមេធាវីការពារព្យជនជាប់ចោទ អៀង សារី៖ លោក អាង ឧត្តម, លោក Michael KARNAVAS
ក្រុមមេធាវីការពារព្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោក Arthur VERCKEN
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ពេជ្រ អង្គ, លោកស្រី Elisabeth SIMONNEAU-FORT, លោកស្រី ទី ស្រីនណា, លោក សំ សុគង់, លោក Barnabé NEKUIE.
សាក្សី៖ លោក អឿន តាន (TCW-488)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ិច អារុណ
ផ្សេងៗ៖ កញ្ញា Julia LEMETAYER, លោក ម៉ម វិទ្ធា (មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី)

<b>ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖</b>		
ថ្ងៃទី ១៤ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១២	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១២.០០
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៣០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៥០
សម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣០
<b>ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖ ០២ ម៉ោង និង ៣៥ នាទី</b>		

<b>កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី៖</b>			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមដំណើរការសវនាការដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ	មេធាវីការពារក្តី អៀង សារី	០៩.០៥	០៩.០៥
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី អឿន តាន (TCW-488)	មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	០៩.០៧	១១.០៤
	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	១១.០៤	១១.៣៤
	មេធាវីការពារក្តី អៀង សារី	១១.៣៤	១១.៤៩

**សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖**

**ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមដំណើរការសវនាការដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ**

ជនជាប់ចោទ អៀង សារី (សម្រាប់រយៈពេលពេញមួយថ្ងៃ) តាមរយៈមេធាវីរបស់ខ្លួន បានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ តែសុំចូលរួមសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួននៅខាងក្រោមបន្ទប់សវនាការ ។ អង្គជំនុំជម្រះយល់ព្រមតាមការស្នើសុំ ។

**ការតាំងសំណួរនៅសាក្សី អឿន តាន TCW-488**

មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន មេធាវីការពារក្តី នួន ជា និងមេធាវីការពារក្តី អៀង សារី បានតាំងសំណួរទៅសាក្សី អឿន តាន។

**កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃកម្ពុជា**


TC No	OCIJ No	ERN	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/33	D107/2	00231798-00231811 00235125-00235136 00235328-00235341	[លិខិតបញ្ជាក់ការជំនួសឯកសារ] កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី អឿន តាន [Surrogate Sheet] Written Record of interview of OEUN Tan [Feuille remplacée] Procès verbal d'audition de OEUN Tan	P	00231809, 00231801, 00231803, 00231810	00235134, 00235128, 00235130, 00235129	00235339, 00235332, 00235333, 00235340
E3/33R	D107/2R	TR00236668-TR00236668 (KH-EN)	Audio Recording of the interview of OEUN Tan	P	5:45, 6:10, 9:29, 1:28:20, 5 min - 6 min		5:45, 6:10, 9:29, 1:28:20, 5 min - 6 min

**ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖**

- អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ អៀង សារី (០៩.០៥) ចូលរួមដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួននៅខាងក្រោមសាលសវនាការ និងបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ទៅបន្ទប់រង់ចាំ (លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទត្រូវបានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធទៅនឹងកំណត់ហេតុនេះ)។
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា, អៀង សារី និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់

មន្ទីរឃុំយ៉ាងវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និងខៀវ សំផន ត្រឡប់មកកាន់បន្ទប់សវនាការវិញឱ្យបានមុនម៉ោង ០៩ ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ១៩ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១២។ ដោយឡែកជនជាប់ចោទអៀង សារី ឱ្យនាំខ្លួនមកកាន់បន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ប្រសិនបើជនជាប់ចោទស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

- បង្គាប់ឱ្យនាំសាក្សី TCW-797 និងសាក្សី TCW-321 មកកាន់បន្ទប់សវនាការឱ្យបានមុនម៉ោង ០៩ ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ១៩ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១២

**កាលបរិច្ឆេទបន្តសវនាការ៖**  
សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃ អង្គារ ទី ១៩ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១២ វេលាម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។ 

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៤ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១២

ក្រឡាបញ្ជី                      ក្រឡាបញ្ជី



សែ កុលតុឡី                      Matteo CRIPPA